

**XVI Международный фестиваль-конкурс  
в рамках Проекта КАРАВАН КУЛЬТУРЫ  
Западное Поморье, Волин  
(море, Польша - Германия)**



Даты заездов **на осень 2020г:**  
**Autumn Mix of Culture Caravan 23.10-26.10.2020**

Другие даты запрашивайте.

Окончание приема заявок – 1 месяц до фестиваля (при наличии мест!!!)

Без ограничения возраста, все жанры.

Система оценки – баллы (квалификация, а не соревнование между участниками).

Возможность участия только в фестивальной части программы (без участия в конкурсе).

**НОМИНАЦИИ (любители и профессионалы):**

**Хореографические коллективы и солисты**

- 1) классический балет;
  - 2) народная хореография, народно-стилизованый танец, этнические танцы;
  - 3) бальные танцы;
  - 4) спортивные танцы (хип-хоп, диско, техно, стрит, электрик буги, брэйк данс, поп локинг, а так же другие уличные стили) ;
  - 5) современная хореография (джаз, модерн, неоклассика и т.д.);
  - 6) эстрадный танец.
  - 7) социальные танцы (аргентинское танго, бальбоа, бачата, буги-вуги, вальс, вест кост свинг, зук, ирландские танцы, кантри, кизомба, линди-хоп, машине, меренге, реггетон, руэда, сальса, самба де гафиейра, семба, форрб, хастл и другие).
- И др.

**Инструментальные коллективы и солисты**

- 1) ударные инструменты;
  - 2) гитаристы;
  - 3) аккордеонисты и баянисты;
  - 4) народные инструменты;
  - 5) ансамбли джазового стиля;
  - 6) камерные оркестры;
  - 7) симфонические оркестры;
  - 8) солисты и фортепианные ансамбли (на одном инструменте).
- И др.

**Вокал (хоры, ансамбли, мюзиклы, дуэты, трио, солисты)**

- 1) академический вокал;
  - 2) джазовый вокал;
  - 3) рок и рэп;
  - 4) народный вокал;
  - 5) эстрадный вокал;
  - 6) мюзиклы.
- И др.

**ДПИ и ИЗО, фото и видео творчество, театры мод**

- 1) театры мод;
- 2) учащиеся художественных школ и детских школ искусств;
- 3) студенты художественных училищ, академий и институтов;
- 4) молодые профессиональные художники;
- 5) фото и видео творчество (фотомастерские, фотовыставки, студии, авторы). И др.

**Оригинальный жанр \***

- 1) цирк, клоунада, акробатика, оригинальная пластика, жонглярж;
  - 2) иллюзия;
  - 3) пантомима, эстрадная миниатюра, театральная миниатюра;
  - 4) чтецы.
- И др.

*\*Запрещены: воздух, огонь, дрессура*

## **ВОЗРАСТНЫЕ КАТЕГОРИИ УЧАСТНИКОВ**

- 1) младше 9 лет
- 2) 10-12 лет
- 3) 13-15 лет
- 4) 16-19 лет
- 5) 20-25 лет
- 6) от 26 лет
- 7) смешанная возрастная категория

**Стоимость фестивального пакета от 125 € с человека.**

**Условия для групп 24+1.**

Осенний, зимний и весенний фестивали будут проводиться большинством мероприятий в г. Мендзыздрое (Międzyzdroje) - на море, близко к немецкой границе. Здесь же будут проживать участники. Проживание в городах и курортных местностях области Волин (удаленность от фестивальных мероприятий 20 – 30 км).

### **В стоимость включено:**

- проживание в гостинице в 2-3-4-местных номерах с удобствами в номере – 4 дня/3 ночи с 2-разовым питанием (завтраки шведский стол, обеды порционные);
- интеграционное мероприятие;
- участие в фестивальной программе.

Никакое транспортное обслуживание в стоимость не входит.

### **При необходимости доплаты:**

- соло 15 € с чел;
- дуэт 10 € с чел;
- дополнительная номинация/дополнительное произведение 10 € с чел;
- дополнительная ночь с 2-разовым питанием 35 € с чел;
- ужин 5 € с чел (шведский стол);
- одноместное размещение 35 € с чел (по запросу); количество двухместных номеров на группу ограничено.

*\*От коллектива могут принять участие не более 3 дуэтов/солистов.*

*Если только солисты от делегирующей организации, то не более 5 дуэтов/солистов.*

*Дополнительная номинация или дополнительные произведения согласовываются с оргкомитетом и могут быть утверждены только при наличии сценического времени после окончания приема заявок на данный заезд.*

### **В стоимость не включено:**

- то, что не указано в разделе «В стоимость включено»;
- виза (участники, как правило, освобождены от консульского сбора);
- страховка;
- проезд и транспортное\*\* обслуживание по фестивалю.

*\*\*Трансферы для тех, кому требуются - рассчитываются индивидуально.*

*На фестиваль вы можете приехать через Берлин (это близко к фестивалю). Как правило, стоимость трансфера от-до Берлина и по программе фестиваля – от 45€ на человека.*

*Мы также принимаем заявки на транспортное обслуживание от Бреста. Ориентировочная стоимость трансфера для участников 60-85€ на человека туда-обратно, а также сюда входит обслуживание по программе фестиваля.*

*Для участников с Украины проезд через Свиноустье (ходят автобусы со многих ваших городов), Познань (дешевые авиа из Киева), Варшаву. Запрашивайте стоимость.*

*Высылаем визовое приглашение, по которому визы для непосредственных участников и педагогов/концертмейстеров оформляются без консульского сбора по линии культуры. Если для оформления визы вам нужен оригинал, то его доставка оплачивается отдельно. Отправка на Беларусь 5€, письмо можно отслеживать через интернет, оно идет 8-10 дней.*

*Будем рады ответить на ваши вопросы и предоставить дополнительную информацию.*

**Вопросы присылайте на адрес [fundacja.benefis@gmail.com](mailto:fundacja.benefis@gmail.com)**

Цель мероприятия - поддержка фестивального движения в Западнопоморском воеводстве, повышение уровня сценического мастерства участников, обмен опытом, новые творческие связи. Жители Западного Поморья веками создавали свою культуру, основанную на собственных традициях, как стародавних, так и традициях наших дней. Огромное влияние на формирование культуры данного региона имело культурное наследие граничащих с данным регионом Швеции, Дании, Германии. Это прослеживается в инструментальной музыке, песнях, танцах и костюмах. Проект дает большие возможности для продвижения искусства в каждом его проявлении, когда авторы и исполнители имеют больше шансов для показа своего творчества широкой публике – как местной, так и зарубежной. В сводных и сольных концертах Проекта уже приняли участие коллективы и солисты из многих городов и республик России, Эстонии, Казахстана, Узбекистана, Беларуси, Украины, Германии, Польши, Франции, Греции, Малайзии, Бангладеш, Индонезии, Мальты, Латвии, Азербайджана, Италии, Израиля и др.

Обмениваясь опытом, участники расширяют и обогащают свой репертуар, а во время интенсивной сценической практики учатся создавать впечатление единого слаженного коллектива – часто в одном номере представляют свои умения участники, которые познакомилось несколько дней назад.

#### **ОРГАНИЗАТОРЫ:**

Фонд „Бенефис“, Волин, Польша.

Дом культуры в Волине и другие дома и центры культуры Западнопоморского воеводства Польши.

#### **ПОД ПАТРОНАТОМ:**

Бургомистра Волина, Бургомистра Камня Поморского, Бургомистра Гольчево, Бургомистра Мендыздроев, Польша.

#### **ПОДДЕРЖКА И ПАРТНЕРЫ:**

Центр Международного Сотрудничества – Dwor von Belov в Волине, Центр Международного Сотрудничества в Гродне (о. Волин), Исторический музей Волина, Скансен Славян и Викингов в Волине. Локальные и международные СМИ, TV Słowianin, TVO Gdańsk, информационные порталы iKamien, Kamienskie.info, iZachodniopomorskie.pl и др.

#### **СЦЕНИЧЕСКИЕ ПЛОЩАДКИ:**

Коллективы и солисты представляют культуру своей страны, участвуя в концертах на самых известных сценических площадках Западного Поморья:

- Кафедральный Собор в Волине
- Центр Международного Сотрудничества в Волине (Двор фон Белов)
- Международный Дом культуры в Междуздрых
- Кафедральный Собор в Камне Поморском
- Костел в Междуводье
- Концертная раковина в Свиноустье
- Дом культуры в Голеньове
- Замок Поморских князей в Щецине и др.

Участники представляют **произвольную** программу (не включает обязательных произведений). Участникам необходимо предоставить себя в разнообразии музыкальных и хореографических стилей, языков конкурсных произведений (вокалисты). Организаторы просят исполнять программу (произведения), в которой участники способны проявить себя наилучшим образом – выбор вашего репертуара, опыт сценической деятельности, способность передать стиль/форму/ритм/эмоции данного произведения играют важную роль при оценке. Артистизм вашего творчества является одним из критериев оценки. Вы можете представить программу, состоящую только из современных произведений, только барокко, только классику, только произведения романтического периода или любую комбинацию произведений. Вы можете представить моно тематическую программу, произведения только одного автора. Допускаются авторы-исполнители и произведения, которые не были официально опубликованы. В фестивальной части программы (не конкурс) участники смогут представить свою программу частично (по выбору артистической комиссии) или целиком (сольный концерт). Длительность вашей программы для каждого концерта определяется артистической комиссией.

## **КОНКУРС И КОНЦЕРТНЫЕ ПЛОЩАДКИ**

На основании присланных материалов Польский Оргкомитет предоставляет концертные площадки и определяет регламент каждого концерта, в том числе конкурсных прослушиваний.

Подробная программа пребывания на фестивале (по дням с указанием концертов и возможных экскурсий) высылается участникам не позднее 10 дней до начала заезда.

## **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ:**

Каждый **коллектив** может представить 2 конкурсные композиции продолжительностью 2-5 минут каждая.

Каждый **солист/дуэт** - один номер до 4 минут.

Номинация **ТЕАТР** (групповое представление) может представить спектакль или фрагмент до 20 минут (время с учетом установки декорации, выступления и освобождения сцены после презентации).

Номинация **ДПИ/ИЗО/ФОТО** представляет не более 2-х конкурсных работ, формат не более А3; тематика и техника исполнения работ любая. А также еще одна работа создается участниками во время конкурсного дня.

**ДЛЯ ТЕХ, КТО ВЫСТУПАЕТ В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОНОГРАММЫ** - все композиции должны быть записаны на flash-носителе. Обязательно наличие резервных копий. Принимаются только следующие аудиоформаты: MP3, WAV. Заранее мэйлом музыку высылать не нужно.

В заявке указать, нужна ли разбивка номеров или работа будет проводиться одним блоком. Обязательно указать в заявке солистов и дуэты, которые выступают отдельно от коллектива. Во время конкурсных выступлений как коллективам, так и солистам запрещено использовать плюсовые фонограммы.

Организаторы оставляют за собой право на использование присланных материалов о коллективе и материалов, полученных во время фестиваля (радио записи, фото и видео съемка), для рекламы фестиваля без гонораров участникам.

## **НАГРАЖДЕНИЕ И ЖЮРИ:**

Участников оценивает высоко квалифицированное жюри, состоящее из признанных деятелей культуры, приглашенное организаторами. Участники получают Дипломы (Участник, Лауреат 1,2,3 степени), Благодарственные письма, Кубки и подарки от фестиваля. Решение жюри является окончательным.

До < 6,99 баллов – Диплом Участника;  
7 - < 7,99 баллов – Диплом Лауреата 3 степени;  
8 - < 8,99 баллов – Диплом Лауреата 2 степени;  
9 - < 10 баллов – Диплом Лауреата 1 степени;  
10 баллов и решение жюри - Гран-При.  
Гран-При может не присуждаться.

## **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА:**

1 день – Прибытие. Размещение. Обед. Знакомство с окрестностями. Ужин\*. Оргсоборание.  
2 день – Завтрак. Свободное время для экскурсий. Обед. Репетиции, конкурс. Ужин\*.  
3 день – Свободное время для дополнительных экскурсий (Например: Пешеходная экскурсия по Мендыздроям с подъемом на Кавчу Гору с возможностью посещения музеев города). Обед. Интеграционное мероприятие. Концертный день - концерты на разных площадках (по решению оргкомитета это могут быть площадки не только в Польше, на острове Волин, но и в Германии - на острове Узедом). Ужин\*.  
4 день – Завтрак. Выезд домой или продолжение программы для тех, кто остается на дополнительные дни.

Дополнительно по желанию группы (цена зависит от количества человек в группе):

- экскурсия по Мендыздроям с подъемом на Кавчу Гору с возможностью посещения музеев города
- экскурсия по острову Волин с возможностью посещения музея города Волин
- экскурсия в Форт Герхарда и посещение маяка (Свиноустье)
- поездка в Свиноустье (местная Венеция, город на 44 островах)
- поездка в Альбек-Херингсдорф в соседней прибрежной Германии
- поездка в тематический парк Клубничная Деревня в Германии, Козеров
- экскурсия по Берлину
- экскурсия в Данию (Копенгаген) - Швецию (Мальмо), если ваша группа остается на дополнительные дни.

Вы можете задать вопрос в вашей любимой соцсети:

ВКонтакте <https://vk.com/cultcaravan>

Одноклассники <https://ok.ru/cultcaravan>

Фейсбук <https://www.facebook.com/CultCaravan>

Фейсбук <https://www.facebook.com/groups/CultCaravan>

Инстаграм [https://www.instagram.com/foundation\\_benefis](https://www.instagram.com/foundation_benefis)

Будем рады с вами подружиться!

**ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В ФЕСТИВАЛЕ ЗАПОЛНЯЕТСЯ ОН-ЛАЙН ПО ССЫЛКЕ**  
<https://goo.gl/forms/O6ULUFQuOX2WHZXD2>

**XVI Международный фестиваль-конкурс  
в рамках Проекта КАРАВАН КУЛЬТУРЫ, Западное Поморье, Польша  
AUTUMN MIX, 23-26.10.2020**

#### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПРЕБЫВАНИЯ**

*Прохождение границы – не забудьте загранпаспорта с визами, разрешения на выезд от родителей для несовершеннолетних (если разные фамилии, то +свидетельство о рождении), медицинскую страховку, визовое приглашение/подтверждающие документы по фестивалю (так как могут спросить на границе), справку на вывоз инструментов.*

#### **23.10.2019 (пятница)**

**Прибытие в Мендыздрое (72-500 Międzyzdroje) не раньше 12:00.**

**13:00** Обед. Расселение. (В случае позднего прибытия обед будет заменен на ужин – **оговаривается заранее**).

**Встреча с руководителями коллективов по мере прибытия групп** (только руководители, фонограммы, оплата доп.услуг).

\*По желанию – **музей восковых фигур** (вход платный 4 евро на чел, работает до 16:00).

*Gabinet Figur Woskowych w Międzyzdrojach  
Bohaterów Warszawy 19, 72-500 Międzyzdroje  
[www.woskowe.pl](http://www.woskowe.pl)*

\*По желанию – посещение парка **Балтика в миниатюре** (вход платный, со значком фестиваля - 4 евро на чел, работает до 16:00), примерно 2 км от центра города.

*Ul. Nowomyśliwska 98  
72-500 Międzyzdroje  
<http://baltyckiparkminiatur.pl/galeria>*

\*По желанию – посещение **Попугарни** (вход платный - 4 евро на чел)

*Gryfa Pomorskiego 4,  
72-500 Międzyzdroje  
<https://www.facebook.com/PapugarniaZSW/>*

\*По желанию – можно проехать **на туристическом паровозике**, поездка на 30 минут (4 евро на чел).

<http://www.holidayexpressno1.pl>

**18:00** Ужин\* «шведский стол» (доплата 5 евро на чел, **заказ обязательно заранее**).  
Ночь в Мендзыздрое (**адрес гостиницы смотрите в подтверждающих документах**).

### **24.10.2019 (суббота)**

**08:00** Завтрак «шведский стол».

**10:00 - 12:00** Проба сцены и звука по графику.

**12:00** Обед.

**13:30 – 17:30** Открытие фестиваля-конкурса. Конкурсные прослушивания.

**17:30 – 18:30** Перерыв (жюри принимает решение). Возможность общения участников, педагогов. Время для новых знакомств и обмена сувенирами между участниками.

**18:30 – 19:15** Закрытие фестиваля-конкурса: вручение дипломов и кубков, благодарственных писем.

*Międzynarodowy Dom Kultury w Międzyzdrojach  
ul. Bohaterów Warszawy 20, 72-500 Międzyzdroje  
<http://www.mdkmiędzyzdroje.com>*

**20:00** Ужин\* «шведский стол» (доплата 5 евро на чел, **заказ обязательно заранее**).  
Ночь в Мендзыздрое.

**Внимание: перевод времени на «зимнее», на час назад (спим дольше).**

### **25.10.2019 (воскресенье)**

**08:00** Завтрак «шведский стол».

*Это лишь пример интеграционного мероприятия (могут быть другие варианты – творческие встречи, фестивальные концерты и др.):*

**Интеграционное занятие для всех детей-участников (30 минут). Сменная обувь обязательна!**

**Утро в Ритме Танца (Tanczny Poranek)** - интеграционное занятие для участников ведет JAROSŁAW TARNOWSKI / Ярослав Тарновский (Польша) – выпускник Щецинского Университета, известный фитнес-инструктор, мастер спорта международного класса и преподаватель различных танцевальных направлений для детей, подростков и взрослых. Со своими подопечными регулярно принимает участие во многих показах и программах, пропагандирующих здоровый образ жизни. Постоянно совершенствует и расширяет свои знания и умения, чтобы передать их своим ученикам.

\*По желанию – **Пешеходная экскурсия по Мендзыздрое, подъем на смотровую площадку Кавчей Горы** (50 евро с группы – 1,5 часа, **заказ обязательно заранее**).

*Мендзыздрое - современный балтийский курорт – на юге граничит с лесистыми холмами Волинского национального парка, с северной части города открывается обширная морская панорама. В море выходит пирс 395 метров, с причалов которого на прогулочных кораблях можно отправиться не только вдоль польского побережья, но и в Германию - к курортным городам Альбек, Херингсдорф, Банзин.*

*Город стал очень популярен, когда сюда стали приезжать звезды польского кино – Фестиваль Звезд проводится каждое лето с 1996 года. В городе имеется Аллея Звезд – на каждом фестивале кино проходит церемония открытия оттисков ладоней знаменитостей. В музее восковых фигур также представлены известные польские актеры.*

**13:00** Обед.

**Свободное время** для отдыха, покупки сувениров, дополнительных экскурсий и музеев.

\*По желанию – **музей восковых фигур** (вход платный 4 евро на чел, работает до 16:00).

*Gabinet Figur Woskowych w Międzyzdrojach  
Bohaterów Warszawy 19, 72-500 Międzyzdroje  
[www.woskowe.pl](http://www.woskowe.pl)*

\*По желанию – посещение парка **Балтика в миниатюре** (вход платный, со значком фестиваля - 4 евро на чел, работает до 16:00), примерно 2 км от центра города.

*Ul. Nowomyśliwska 98  
72-500 Międzyzdroje  
<http://baltyckiparkminiatur.pl/galeria>*

\*По желанию – посещение **Папугарни** (вход платный - 4 евро на чел)

Gryfa Pomorskiego 4,  
72-500 Międzyzdroje

<https://www.facebook.com/PapugarniaZSW/>

\*По желанию – можно проехать **на туристическом паровозике**, поездка на 30 минут (4 евро на чел).

<http://www.holidayexpressno1.pl>

\*По желанию – за дополнительную плату экскурсионные выезды, например: **Свиноустье** в Польше или **Альбек/Херингсдорф** в соседней прибрежной Германии.

**18:00** Ужин «шведский стол» (доплата 5 евро на чел, **заказ обязательно заранее**).  
Ночь в Мендзыздрое.

## **26.10.2018 (понедельник)**

**08:00 – 10:00** Завтрак «шведский стол».

**До 11:00** освобождение номеров в гостинице.

**Программа может быть незначительно изменена.**

### **Внимание:**

1. Во время фестиваля участники представляют свою страну. Самым распространенным символом каждой страны является ее флаг. Наличие вашего флага приветствуется (например, во время церемонии награждения). А также приветствуются флаги/эмблемы вашего учреждения/коллектива/школы.
2. Во время фестиваля участники, как правило, с удовольствием обмениваются небольшими сувенирами, собирают «автографы» на память. Если вы ведете такой памятный фестивальный дневник с подписями и пожеланиями ваших новых знакомых, то не забудьте его с собой. Что касается сувениров – вы можете обратиться в центр туристической информации вашего города, у них часто есть для бесплатной раздачи календарики, ручки, блокноты, значки и другая бесплатная сувенирная продукция для рекламы города.
3. Полотенца предоставляются, средства гигиены нужно взять с собой (мыло, шампунь, зубная щетка и паста).
4. Гостиница может взимать курортных сбор – 0,5 евро с чел за ночь.
5. В гостинице есть бесплатный wi-fi.
- 6. Участники выступают в сценических костюмах и остаются в них до церемонии награждения. Выход на сцену в джинсах и фирменных футболках допускается только для коллективов.**

**Телефон вашего координатора во время фестиваля:  
+48504631770 Ирина Лебединская**

**Для тех, кто едет со стороны Беларуси:**

### **ВЫЕЗД НА ФЕСТИВАЛЬ:**

Из Минска выезд 22.10 ориентировочно в 14:00

Из Бреста выезд 22.10 ориентировочно в 20:00

### **ОБРАТНАЯ ДОРОГА С ФЕСТИВАЛЯ:**

Выезд из Мендзыздрое после завтрака.

В зависимости от общей дорожной ситуации и времени прохождения границы прибытие в Брест ориентировочно после 24:00 по польскому времени (это в ночь с 26 на 27.10).

Прибытие в Минск ориентировочно 27.10 в 8:00.

---

**Получить консультацию, подать заявку и оформить документы для поездки на конкурс вы можете связавшись с Фондом Бенефис:**

**Fundacja Benefis - 72-510 Wolin, ul. Słowiańska 63/11A**

**+48 504 631 770, +48 500 800 840, [fundacja.benefis@gmail.com](mailto:fundacja.benefis@gmail.com), <http://www.benefis.org.pl>**